



ВАУ



ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 73 - No. 9

13 травня 2012 р.

Українська Версія

УКРАЇНСЬКЕ КАТОЛИЦЬКЕ ДУХОВЕНСТВО ЗБИРАЛОСЯ НА КОНФЕРЕНЦІЮ

Герші, Пенс. – Більшість людей в США прочитавши фразу: «Візія 2020» -одразу пригадають собі останній візит до окуліста. Але для священників Філадельфійської Архиепархії, і відповідно, всіх єпископів, священників та вірних Української Католицької Церкви, не йдеться про добрий зір, але про погляд на майбутнє нашої Церкви і якими ми сподіваємося бути в 2020 році. Тому с в я щ е н и к и Філадельфійської Архиепархії разом з Архиепископом Стефаном Сорокою зібралися разом для



участі у семінарах з порядком денним, який представили Єпископ Кен Новаківський, єпарх Нью Вестмінстерський, Канада, і отець Андрій Онуферко з

Торонтонської Єпархії - Духовник Семінарії Святого Духа в Оттаві, Онтаріо. Цей порядок денний був покликаний зосередитися на духовенстві нашої Архиепархії, яке має стати провідником і мотиватором, що допомагатиме оживлювати наші парафіяльні церкви, щоб вони ставали місцем, де кожен, хто хоче, міг переживати не просто культово й обрядово, але де всі люди могли би приходити для зустрічі

з живим Христом, щоб бути спасеними, підживленими, прощеними, оздоровленими, потішеними і відновленими Спасителем Світу в нашій власній Українській Католицькій Церкві.

2 грудня 2011 року Патріарх Святослав видав пастирський лист для нашої Церкви в світі під назвою: «Жива парафія – місце зустрічі з живим» **(Продовження на ст. 2)**



**Єпископ Кен
Новаківський**



**отець Андрій
Онуферко**

УКРАЇНСЬКЕ КАТОЛИЦЬКЕ ДУХОВЕНСТВО ЗБИРАЛОСЯ НА КОНФЕРЕНЦІЮ

(продовження з попередньої сторінки)

Христом». Мета цього листа – започаткувати кампанію з переосмислення місії нашої Української Католицької Церкви і праці, яку вона повинна виконати в світі. У ньому Патріарх Святослав діючи разом з Єпископами нашої Церкви, запрошує всіх нас активно приєднатися до духовного відновлення нашої Церкви і до апостольського служіння євангелізації всіх народів. Ця місія доручена кожному з нас (єпископу, священику, монашеству та мирянам) самим Христом.

О с н о в н и м и складовими цих зусиль з духовного відновлення та євангелізації є: Слово Боже, Святі Таїнства й молитва, служіння ближнім, провідництво, плекання та спрямування до єдності й дух місійності парафіяльної спільноти. Насправді, жодне з цих зусиль не є чимось новим, але вони є і завжди були завданням християнської спільноти й особливо тим, до чого кожен з нас – як член Української Католицької Церкви - повинен бути залучений, якщо ми в дійсності хочемо бути знаними як учні Ісуса.

Як ми будемо це здійснювати? Як складову стратегії єпископи, священики, монашество та миряни почали обдумувати те, що ми як Церква маємо особливого, унікального та автентичного в практиці, традиціях, обряді, богослов'ї та духовності. Більше того, нам треба визнати, що все необхідне для спасіння в Ісусі Христі можна знайти в нашій власній Церкві. Ми, як Українська Католицька Церква беремо участь у Всесвітній Місії (як вказано в *Lumen Gentium*) проповідування Євангелія кожному створінню і несенні всім світла Христового.

Завдання, таким чином, зосереджується на розвитку *Instrumentum Laboris* (практичного плану дій) – перенавчанні, переміні й заохоченні всіх вірних в нашій Церкві. Зараз ми знаходимося на стадії, коли наші єпископи, священики та диякони ознайомлюються з р о з к р и т т я м пасторального плану для нашої Філадельфійської Архиепархії і кожної з 69-ти парафій та місій. Ось чому в березні 2012 р. в Філадельфійській Катедрі відбувся перший



семинар, а нещодавно від 23 до 26 квітня семінари в Герші, Пенсильванія. Майбутні семінари відбудуться ранньою осінню 2012 р., коли *Instrumentum Laboris* - практичний план дій - почне втілюватися в життя через розвиток пасторального плану і представлення цих стратегічних зусиль нашим вірним в межах Архиепархії.

Древня традиція нашої Церкви повертає нас до історії Апостола Андрія, який прийшов і проповідував Добру Новину там, де пізніше постала Київська Русь – рідна земля наших предків, і який зазначив, що колись на цій землі утвердиться великий народ і велика Церква. Святий Андрій чітко бачив майбутнє і розумів його. Майбутній український народ, напевно, навіть не уявляв, що колись його люди будуть жити по всьому світі й

християнське послання, вперше проповідуване святим Андрієм і пізніше дане нам святим Володимиром, буде жити і практикуватися потомками цієї древньої землі не лише в Україні, але й у світі. Українська Католицька Церква, як і кожна Католицька Церква, грає істотну роль у розповсюдженні Доброї Новини Ісуса всім народам і кожному, хто захоче приєднатися до багатого спадку її літургії, богослов'я й духовності. 2020 рік не за горами. Кожен з нас покликаний стати частиною цієї візії, передбаченої Апостолом Андрієм, даної нам святим Володимиром, укріпленої кров'ю наших Великомучеників, і довіреної всім нам, щоб ми поділилися нею зі всіма людьми, бо ми будемо, живемо і перебуваємо в Царстві Божому, зараз і в прийдешньому, проповідуваному нашим живим Спасителем, Ісусом Христом.

APPLICATIONS ARE INVITED FOR THE FOLLOWING POSITION:

**Director of Development
Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia
<http://www.ukrarcheparchy.us>**

The Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia is seeking an accomplished, hands-on professional as its Director of Development, a new position reporting directly to the Metropolitan-Archbishop. The Director of Development will design and implement a comprehensive fund-raising strategy. This includes setting and achieving goals; cultivating and engaging donors within the Archeparchy, as well as, nationwide. Fundraising will support our seminary, vocations and deacon programs, youth ministry, religious education and evangelization programs, our Treasury of Faith Museum and our Immaculate Conception Ukrainian Catholic Cathedral.

Qualifications:

- A bachelor's degree and prior professional experience are required
- Candidates must demonstrate excellence in organizational, managerial, budgetary, and communications abilities
- Strong computer skills and hands-on experience with popular donor-relationship programs are essential
- Proven track record in achieving revenue targets
- Related experience in a mission-driven organization
- Ability to think strategically and apply strategic principles to analysis and problem-solving
- Demonstrated ability to prospect, cultivate, motivate, and manage new donors
- Experience in major gift fund-raising (\$25,000 and above)
- Experience in searching and applying for grants
- Skilled in the use of web-based and interactive media to promote donor relationships
- Proven management and leadership capabilities
- Experience working collaboratively with senior-level executives, staff, and volunteers
- Strong verbal skills and the ability to write clearly and persuasively

The Archeparchy of Philadelphia offers a competitive compensation package commensurate with a candidate's experience and qualifications. Our benefits package includes medical and dental plans.

Please send a letter of interest, a resume and names of three references to the attention of

Rev. Monsignor Peter Waslo, Chancellor
827 North Franklin Street
Philadelphia, PA 19123-2097

We will respond to all applications. Pre-employment background screening is required for this position.

APPLICATIONS ARE INVITED FOR THE FOLLOWING POSITION:

Archbishop's Secretary
Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia
<http://www.ukrarcheparchy.us>

The Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia is seeking an experienced and professional person to serve as personal secretary to the archbishop. This is a full-time position. Duties principally involve assisting the archbishop with all forms of correspondence, arranging appointments, assisting in preparation of meetings, maintaining information and files, reviewing translations, and general reception duties.

Applicant would preferably be an active and practicing Ukrainian Catholic; be proficient with information technology; possess strong computer/typing skills; have experience working collaboratively with staff and people; possess strong and effective communication skills; able to strictly adhere to confidentiality and being discreet; possess proficiency in English and Ukrainian languages.

The Archeparchy of Philadelphia offers a comprehensive compensation package commensurate with a candidate's experience and qualifications. Our benefits package includes excellent medical and dental benefits.

Please send a letter of interest, a resume and the names of three references to:

Rev. Monsignor Peter Waslo, Chancellor
827 North Franklin Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Pre-employment background screening is required for this position.

Нагадуємо ...

"Шлях" є інтернет-бюлетень Філадельфійської
Української Католицької Архиепархії.



- 1) Інформаційний бюлетень можна безкоштовно подивитися в інтернеті за адресою: **www.ukrarcheparchy.us**
- 2) Можна отримувати його безкоштовно на свою електронну адресу, переславши її нам на: **theway@ukrarcheparchy.us**
- 3) "Like Us" на нашій сторінці Facebook **"Archeparchy of Philadelphia"**, щоб отримувати "Шлях" через Facebook.

PAROCHIAL ASSIGNMENTS BY METROPOLITAN STEFAN FOR THE UKRAINIAN CATHOLIC ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

EFFECTIVE AUGUST 1, 2012



Very Rev. Andriy Rabiw

1. Very Rev. Andriy Rabiw is relieved of his responsibilities as Pastor of Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church, Reading, PA and assigned as the Assistant to the Archbishop. Very Rev. Rabiw continues to serve as Vice-Chancellor of the Archeparchy.



Very Rev. Archpriest
John Fields

2. Very Rev. Archpriest John Fields is relieved of his responsibilities as Pastor of St. Michael Ukrainian Catholic Church in Frackville, PA and of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Maizeville, PA and is assigned as Communications Director for the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia. Fr. Fields will take on major responsibilities for enhancing communications of the Archeparchy's planned thrust in catechetical and evangelization efforts.



Rev. Stepan Bilyk

3. Rev. Stepan Bilyk is relieved of his responsibilities as Pastor of Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Church in Shamokin, PA and as Administrator of Patronage of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Marion Heights, PA and is assigned as Pastor of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Phoenixville, PA. Rev. Bilyk is also assigned as Catechetical Director of the Archeparchy with primary responsibility for the implementation of the Vision 2020 Evangelization Program in the Archeparchy.



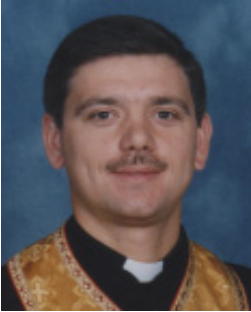
Rev. Ruslan Romanyuk

4. Rev. Ruslan Romanyuk is relieved of his responsibilities as Administrator of St. Michael Ukrainian Catholic Church in Cherry Hill, NJ and Administrator of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Williamstown, NJ and is assigned as Pastor of Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Church in Shamokin, PA and Administrator of Patronage of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Marion Heights, PA.

(continued on next page)

PAROCHIAL ASSIGNMENTS BY METROPOLITAN STEFAN FOR THE UKRAINIAN CATHOLIC ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

(continued from previous page)



Rev. Roman Pitula

5. Rev. Roman Pitula is relieved of his responsibilities as Pastor of St. Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church in Hillsborough, NJ and Administrator of Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in New Brunswick, NJ as of July 31, 2012 and is assigned as Pastor of St. Michael Ukrainian Catholic Church in Frackville, PA and as Administrator of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Maizeville, PA as of August 13, 2012.



Rev. Taras Lonchyna

6. Rev. Taras Lonchyna is relieved of his responsibilities as Pastor of Holy Trinity Ukrainian Catholic Church in Silver Spring, MD and is assigned as Pastor of St. Josaphat Ukrainian Catholic Church in Trenton, NJ.



Rev. Roman Petryshak

7. Rev. Roman Petryshak is relieved of his responsibilities as Administrator of Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Church in Nanticoke, PA and as Administrator of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Plymouth, PA and is assigned as Pastor of Holy Trinity Ukrainian Catholic Church in Silver Spring, MD



Rev. Volodymyr Popyk

8. Rev. Volodymyr Popyk is relieved of his responsibilities as Pastor of St. Josaphat Ukrainian Catholic Church in Trenton, NJ and is assigned as Pastor of Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Church in Nanticoke, PA and as Administrator of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Plymouth, PA.

(continued on next page)

PAROCHIAL ASSIGNMENTS BY METROPOLITAN STEFAN FOR THE UKRAINIAN CATHOLIC ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

(continued from previous page)



Rev. Mykola Ivanov

9. Rev. Mykola Ivanov is relieved of his responsibilities as Administrator of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Phoenixville, PA and is assigned as Pastor of Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Reading, PA. He retains his responsibilities as Administrator of St. Michael Ukrainian Catholic Church in Pottstown, PA.



Rev. Orest Kunderevych

10. Rev. Orest Kunderevych is relieved of his responsibilities as Administrator of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Wilkes Barre, PA and as Administrator of St. Vladimir Ukrainian Catholic Church in Edwardsville, PA and is assigned as Pastor of St. Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church in Hillsborough, NJ and as Administrator of Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in New Brunswick, NJ.



Rev. Paul Wolensky

11. Rev. Paul Wolensky is relieved of his responsibilities as Pastor of St. Vladimir Ukrainian Catholic Church in Scranton, PA and as Administrator of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Simpson, PA and is assigned as Pastor of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Wilkes Barre, PA and as Administrator of St. Vladimir Ukrainian Catholic Church in Edwardsville, PA.



Rev. Myron Myronyuk

12. Rev. Myron Myronyuk is relieved of his responsibilities as Assistant Pastor to the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception and St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Philadelphia and as Administrator of the North-East Mission Parish in Philadelphia, and is assigned as Pastor of St. Vladimir Ukrainian Catholic Church in Scranton, PA and as Administrator of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Simpson, PA.

(continued on next page)

PAROCHIAL ASSIGNMENTS BY METROPOLITAN STEFAN FOR THE UKRAINIAN CATHOLIC ARCHDIOCESE OF PHILADELPHIA

(continued from previous page)



Rev. Paul Makar

13. Rev. Paul Makar, currently the Vocation Director of the Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia, is assigned as Pastor of St. Michael Ukrainian Catholic Church in Cherry Hill, NJ and as Administrator of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Williamstown, NJ.



Very Rev. Ivan Demkiv

14. Very Rev. Ivan Demkiv is relieved of his additional responsibilities as Administrator of St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Philadelphia, PA.



Rev. Yaroslav Kurpel

15. Rev. Yaroslav Kurpel, Pastor of Christ the King Ukrainian Catholic Church in Philadelphia, PA is assigned the additional responsibilities as Administrator of St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Philadelphia, PA.

Songs of the Heart

The Office for Religious Education, at the request of the Archdiocese due to recent transfers, has **canceled** the Festival of Children's Songs scheduled for June 3, 2012 at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception. We apologize for any inconvenience. If you have questions, please feel free to contact the office for Religious Education at ukrcatecheticaloffice@catholic.org.

FOR IMMEDIATE RELEASE

New Leadership at Saint Basil Academy



Sister Dorothy Ann Busowski, Provincial Superior, along with the Board of Trustees of Saint Basil Academy is proud to announce the Sister Lydia Anna Sawka has been named Principal of Saint Basil Academy beginning the Academic year September, 2012.

Sister Lydia Anna Sawka, presently Secretary to His Grace, Archbishop Stefan Soroka has served in many capacities in both the Church community and her religious community. Before entering the Sisters of the Order of Saint Basil the Great in September, 1984 Sister established and taught a Ukrainian Saturday Nursery School taught in a public school system, and at Immaculate Conception Ukrainian Catholic Elementary School in Hamtramck, MI. Upon entering community sister continued her teaching career in Parma, OH, Chicago, IL and Hamtramck, MI. Sister also served as Vocation Directress for the community, as Youth Ministry Director for the Chicago Eparchy, and as Secretary to the General Superior in Rome, Italy. Sister has spent time in Ukraine catechizing in villages and working with the Basilian Sisters. She had the opportunity to work as an assistant secretary for the Ukrainian Catholic Bishops' Synod in 2007 and as an organizer, delegate and presenter at the Ukrainian Catholic Sobor in Brazil in 2011.



Sister Lydia Anna Sawka



Sister Carla Hernandez

Sister was born in Hamtramck, MI and attended Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church and schools. Sister received a B.S. in Elementary Education and a Master's Degree in English from Wayne State University, Detroit, MI.

Sister was very active in Church and Plast before entering and has remained committed to Church affairs.

Sister Carla Hernandez, currently Principal of Saint Basil Academy, has served as Principal for twenty-six years. Having given years of dedicated service in administration, Sister will return to her first love – teaching.

Hillside, NJ Parish Celebrates Easter with Hahilky & Easter Egg Hunt

Hillside, NJ – On Sunday, April 15, 2012, after the 10:45am Divine Liturgy, the parishioners of Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church gathered in the church hall to watch the children perform hahilky (ritual Spring songs & dances) – under the direction of Odarka Polanskyj Stockert.

Fr. Vasyl Vladyka, parochial vicar, also performed several unique hahilky that he learned when he was a child in Ukraine. The parishioners were in awe of Fr. Vasyl's special performance. Fr. Vasyl truly brought the "Easter spirit" to this parish event.

Afterwards, Teresa Szpyhulsky and Marta Olesnyckyj organized an Easter Egg Hunt for the children on the parish grounds. A parish Easter meal was served for parishioners and visitors who travelled from throughout Union, Morris, Essex, Middlesex and Monmouth counties.

Please visit the parish website at www.byzcath.org/ImmaculateConception to view additional photographs of the event.



Fr. Vasyl Vladyka, Anna Pelesz and Odarka Polanskyj Stockert pose with the children as they eagerly await the start of the Easter Egg Hunt at the Hillside parish.

(continued on next page)

Hillside, NJ Parish Celebrates Easter with Hahilky & Easter Egg Hunt

(continued from previous page)



The children perform Hahilka Viu Vinez (i.e. Making a wreath). At the end, this particular hahilka involves a unique spiral formation.

The Hahilka Zhoochok (i.e. the Beetle Dance) is a song and dance that describes a beetle that comes alive in the Spring and celebrates his festive attire by walking on a fir tree branch. During the dance, the children form two rows and create a bridge. The smallest of the children walk over the branch and then return via the tunnel that the other dancers have created.



Odarka Polanskyj Stockert lead the children in Hahilky.



The Hahilka Zajchik is a song and dance about a zajchik (rabbit) running in a meadow gathering beautiful flowers. The children catch the rabbit before it runs away.



The children enjoy the Easter Egg Hunt!



ПРИВІТАННЯ ДО ДНЯ МАТЕРІ

З нагоди Дня Матері редакція газети "ШЛЯХ" бажає всім читачам-матерям доброго здоров'я, довгого життя і Божих найкращих благословень. Нехай Святий Дух веде Вас через усе життя, і нехай Свята Божа Мати оберігає від всякого зла.

**БАЖАЄМО ВАМ БАГАТО РАДІСНИХ І
БЛАГОСЛОВЕННИХ ЛІТ!**

Молебен в Житловому Комплексі „Вознесіння”

Молебен в честь Пречистої Діви Марії буде служитися щосереди підчас місяця травня в житловому комплексі „Вознесіння”.

„Вознесіння” - це житловий комплекс для людей, старших 62-ох років, що знаходиться під патронатом Філадельфійської Української Католицької Архиепархії.

**Ascension Manor
911 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123
215-922-1116**

Equal Housing Opportunity



Фото: о. Іван Демків підчас Молебну в житловому комплексі „Вознесіння” 2-го травня, 2012 р. (Фото Bill Malinowski.)





THE PROVIDENCE ASSOCIATION
A Ukrainian Fraternal Life Insurance and Benefit Society
 Toll free: 1-877-857-2284
www.provassn.com

ATTENTION!

**Providence Association
 IRAs, Roth IRAs**

&

**Annuity
 Saving Certificates**

Paying



3.75% Tax Deferred or Exempt Interest Rate

Guaranteed minimum rate of 3.00% for life of contract

Principal and interest growth guaranteed

Diversify investments: Avoid or buffer stock market volatility

401(k) & other qualified plan rollovers arranged

Transfers from existing IRAs, Roth IRAs & Annuities arranged

How do your bank or credit union interest rates compare?

Based on Initial Deposit of \$30,000.00

Rate:	1.0%	2.0%	3.0%	3.75%
Year 5	\$31,530.30	\$32,472.96	\$34,778.22	\$36,062.99
Year 10	\$33,138.66	\$36,569.83	\$40,317.49	\$43,351.32
Year 15	\$34,829.07	\$40,376.05	\$46,739.02	\$52,112.61

FOR MORE INFORMATION OR TO OPEN AN ACCOUNT:

Providence Association

817 Franklin Street · Philadelphia, PA 19123

Phone: (877) 857-2284 · E-mail: sales@provassn.com

News from Olyphant, PA

Ss. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church, Olyphant, Pa will be celebrating the "Feast of Pentecost" (7th Sunday after EASTER) on Sunday, May 27, 2012. As tradition of the Church, the Divine Liturgy for "Pentecost Sunday" will be held at Ss. Cyril and Methodius Cemetery Chapel on Gino Merli Drive* , Peckville, Pa. at 11:30 a.m. to 12:45p.m. and sung in Church Slavonic-Ukrainian by the Choir under the direction of Choir Master, Mr. Patrick Marcinko II. After the Divine Liturgy, "Panakhyda" will be sung and then followed by the Blessings of the Graves. All are invited to attend. Parishioners and out of town families, gather at the grave sites of the dearly departed family members during the Divine Liturgy. (Bring a chair.) Rev. Nestor Iwasiw, Pastor, (570-489-2271) web sites: www.stcyrils.maslar-online.com.



(*300 Block of Gino Merli Drive/Main Street, Peckville, Pa)



Ss.Cyril's and Methodius Ukrainian Catholic Church Choir released in a new format of the Divine Liturgy of St. John Chrysostom, celebrated by Monsignor Stephen Hyrnuck as sung by the St. Cyril's Choir. This historical (Divine Liturgy) DVD is available for \$20.00 each. They also have available a Christmas Music CD for \$15.00 each. They have just released their Easter CD format, (Lenten Hymns and Easter Hymns sung in Church Slavonic) as a FUND RAISER. The price for the (Easter) CD is \$15.00 each. Patrick J. Marcinko II, Choir Director and over 25 choir members can be heard on the DVD & the CD's. Please contact Glenda Marcinko at 570-876-2888 and any choir member to obtain these items. Rev. Nestor Iwasiw, Pastor 570-489-2271, Website: www.stcyrils.maslar-online.com

Photo April 2012....Choir members of SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church held a meeting to discuss their annual Fund Raiser for 2012 which includes the DVD and CD's of the Divine Liturgy, Easter and Christmas singing. From Left to right: Dorothy Zinsky (Secretary), Tom Matkosky, Rosemary Marytnuk, Marie Martin and MaryAnn Turko.(Treasurer)

40-річчя смерти Владики Івана Стаха (1918-1972)

Спасителя українських скитальців в Європі після Другої Світової Війни

В неділю, 22-го квітня в Українській Католицькій парафії Благовіщення ПДМ в Мелроуз Парк біля Філадельфії була відслужена Архиєрейська Божественна Літургія та відбулася Конференція з нагоди вшанування 40-річчя смерти Кир Івана Стаха (Stock). Кир Іван був у цій, на той час новозаснованій, парафії парохом в 1971-1972 рр..

Митрополит Кир Стефан (Сорока) у своїй проповіді підчас Літургії двомовно представив життєвий шлях Кир Івана, підкресливши спеціально його християнське відношення та любов до ближнього. Митрополит Стефан подякував Владиці Іванові від імені всіх нас, котрих Кир Іван спровадив та врятував від ворогів. Владика Стефан також попросив в нього молитов та ласк Божих на майбутній розвиток та процвітання нашої Церкви та нашої української спільноти в Америці.

Проф. Альберт Кіпа, представив головного доповідача на Конференції, Владика Василя Лостена, котрий був висвячений на єпископа разом з Кир Іваном в 1971 році. Кир Василь свій виступ на Конференції провадив двома мовами. У своєму слові він розповів про його першу зустріч з о. Іваном Стахом, коли той був ще у військовому однострої. Під кінець, Владика зreferував його особисте пережиття в торжестві їхньої хіротонії. Кир Василь подарував всім присутнім книжку проф. Василя Ленцика "Невтомний робітник" про Єпископа Івана Стаха (перевидана у Львові в 2006 р.)

Проф. Альберт Кіпа гідно представив о. д-ра Рональда Попівчака, який не міг прибути, але надіслав свій спогад та подарував всім присутнім копію його прощального слова, яке було поміщене в тодішньому часописі "Шлях" в 1972 році (гл. англ. "Америка"). На кінець, проф. А. Кіпа подякував всім доповідачам, а також парохом церкви Благовіщення о. Ігорові Роїкові, який не лише дав усім можливість віддати честь і славу такій надзвичайній постаті, як Кир Іван Стах, але разом з парафіянами пригостив усіх присутніх смачною перекусом. Хай Господь всіх нас поблагословить любов'ю Кир Івана до "ближнього свого".

Христос Воскрес!

Олександр Лужницький

За матеріалами "Америка" - Філадельфія, ПА, субота, 12-го травня 2012.



Поминальна відправа та конференція 22-го квітня, 2012 р., в Мелроуз Парк, ПА: (зліва направо) єпископ-емерит Василь Лостен, митрополит-архієпископ Стефан Сорока, о. Ігор Роїк, професор Альберт Кіпа і др. Олександр Лужницький. (Фото: <http://www.ukrainianbvm.com>)



Фото: Могила Владики Івана Стаха у Сейнт Клейр, Пенсильвенія, біля могили його батьків.

Митрополит-Архиєпископ Стефан Сорока виголошує проповідь в Українській Католицькій Церкві Благовіщення Пречистої Діви Марії, Мелроуз Парк, ПА підчас Літургії в пам'ять єпископа Івана Стаха 22-го квітня, 2012 р.

Христос Воскрес!

Останньої неділі ми чули як Ісус сказав до апостола Томи: «Благословенні, хто не бачив і увірував». Сьогодні ми пригадуємо жінок-мироносиць, які бачили як Ісуса клали до гробу, але не бачили як він Воскрес. Вони прийшли до гробу, щоб помазати тіло Ісуса. Вони повірили в його воскресіння, коли ангел сказав їм, що Ісус воскрес. Вони вірили достатньо, щоб піти й сказати апостолам і Петрові, що Ісуса немає в гробі, що Він Воскрес і зустрінеться з ними пізніше.

Ці жінки-мироносиці показують вам і мені ту віру, якої жадається від кожного з нас. Це віра, яка полягає в любові та надії. Ці жінки любили Ісуса і вірили, що він є Месією, який здійснить їхні надії. Ці жінки практикували чесноти християнського життя – віру, надію та любов. Вони також були достатньо відважні, щоб піти до гробу, який охороняли вояки, бо

боялися того, що Ісус обіцяв – що він воскресне на третій день. Ці жінки виявили відвагу тоді, коли інші сховалися від страху та розгубленості через те, що сталося. Жінки також виявили сміливість, коли разом з Йосифом Ариматейським зняли тіло з Хреста і поклали його до гробу. Це було великою відвагою і для Йосифа Ариматейського - піти до Пилата та просити віддати йому тіло Ісуса.

Щоб бути сьогодні християнином треба також мати відвагу. Дорога доброго християнина не є популярна. Треба бути сміливим, щоб йти за Ісусом у сьогоднішньому щоденному житті. Треба бути відважним, щоб бути втримати християнську родину. Треба бути відважним, щоб жити за християнськими стандартами. Джерелом цієї відваги є наша віра та надія на Воскреслого Ісуса Христа. Ви чули про це у яскравому зображенні життя Петра і Йоана в Діяннях Апостолів. Справді, це



єпископ Іван Стах (1918-1972)

щось надзвичайне, провести час в присутності Ісуса, який уповноважує людей.

Сьогодні ми особливо пригадуємо відважне служіння покійного єпископа Івана Стаха, який помер сорок років тому. Релігійне товариство українців католиків «Свята Софія» організувало сьогоднішнє поминання цього надзвичайного служителя

Церкви в США. Поминальна конференція, на яку запрошуємо всіх бажаючих, відбудеться в парафіяльному залі після Божественної літургії. Конференція буде проходити на англійській мові. Я проголошу частину проповіді в сподіванні на присутність членів родини покійного Єпископа Івана Стаха.

(Продовження на ст. 17)

Митрополит-Архиєпископ Стефан Сорока виголошує проповідь підчас Літургії в пам'ять єпископа Івана Стаха.

(продовження з попередньої сторінки)

Ми вдячні виконавчому комітету «Святої Софії» за їхню уважність до свідчень пам'яті покійного Єпископа Івана Стаха. Також ми дякуємо отцеві Ігореві Роїку і парафіянам за їхнє щедre прийняття цих поминань.

Мені не пощастило бути знайомим з покійним єпископом Іваном Стахом. Але я чув багато гарних свідчень про його служіння як священика та єпископа. Він був рукоположений на священика в 1943-му році покійним єпископом Константином Богачевським. Коли завершилася Друга світова війна, Європа лежала в руїні. Багато українців стали переміщеними особами, оскільки комуністи захопили Україну. Тоді, в серпні 1946-го року, отець Іван Стах був посланий єпископом Богачевським в Європу, щоб помагати тисячам переміщених осіб. Отець Іван Стах з відвагою та винятковістю помагав українцям аж до часу свого повернення в 1952-му році. Після повернення він служив с е к р е т а р е м

Архиєпископа Амброзія Сенишина, потім К а н ц л е р о м Стемфордської єпархії, аж до рукоположення на єпископа-помічника Митрополита Сенишина у Філадельфії в 1971-му році. У червні 1972-го року єпископ Іван Стах загинув у фатальній автомобільній аварії.

Служіння нашого дорогого єпископа Івана Стаха відкрило його любов до Бога та до Його Церкви. Він приймав усі свої пастирські призначення у спосіб, який відображає життя радісного жертвування через його любов до Воскреслого Христа. Його служіння включало пастирські призначення в багато наших парафій, капеланом сестер служебниць Непорочної Діви Марії, помічником в Канцелярії. Постійне підвищення в чинах та почесні відзнаки, яких він був удостоєний, свідчать про його високе визнання. Його служіння було високо оцінене багатьма. Багато осіб скористали з його служіння. Єпископ Іван Стах відчував глибоке співчуття до переміщених українців в Європі. Його

праця з National Catholic Welfare Conference була важлива й цінна. У ній отець Іван Стах виказував відвагу у захисті інтересів українців і багатьом допоміг перебратися до Америки. Його голос та активна позиція помогли багатьом переміщеним українцям знайти домівку в Західній Європі, чи в Північній Америці, щоб не бути поверненим до окупованої комуністами України. Завдання було не з легких, доводилося долати багато перепон. Отець Іван Стах присвятив шість років

свого життя служінню українцям таким благородним способом. Отець Іван Стах йшов слідами Господа Ісус у пошуку загублених і радості віднайдення їх. Він залишив досконало безпечно та зручно оточення для пошуку загублених. Я вірю, що душа нашого дорогого Єпископа Івана Стаха постійно перебуває при столі святкування з тими, хто присвятився служінню загубленим.

(Продовження на ст. 18)



Homily offered by Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka during the Liturgy in remembrance of Bishop John Stock on April 22, 2012 at Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Melrose Park, PA.

(continued from previous page)

We are grateful to the St. Sophia Religious Association in their taking the initiative in today's commemoration of the late Bishop John Stock who died forty years ago. This Liturgy and the commemorative program arose from their desire to give living testimony to the contributions of the late bishop John Stock. We are grateful to Bishop Basil Losten for his prayerful participation today in this Liturgy and in the program to follow. We thank Msgr. Peter Waslo, our Chancellor, for his participation, and especially to the pastor, Fr. Ihor Royik for his warm hospitality and organization of today's commemoration at this Ukrainian Catholic Church of the Annunciation of the Blessed Virgin Mary, a parish where the late Bishop John Stock once served as a dedicated pastor. We thank all of the parishioners and all of the guests who give honor and testimony to the ministry of the late Bishop John Stock and who pray for his soul. And a very special welcome to family members of the late Bishop

John Stock who have joined us today.

In Ukrainian I spoke of the tremendous courage shown by the myrrh-bearing women we heard of today's Gospel, and of the similar courage shown by the then Father John Stock in ministering to the displaced persons in Western Europe following the Second World War. His courage and persistence resulted in many persons successfully emigrating to the USA and to other western countries. His efforts ensured that they were not forced to return to face persecution in the communist occupied Ukraine. His dedicated six years of service in the interests of displaced persons necessitated his making aggressive arguments and efforts for the persons he was helping. Father John Stock showed gentle but consistent and effective courage in serving God and His people.

I personally was never privileged to have met the late Bishop John Stock. I have heard much about his dedication in his



His Excellency
The Most Reverend John Stock, D.D.
Auxiliary to the Metropolitan Archbishop
of Philadelphia for Ukrainian Catholics

Born, July 5, 1918
Ordained Priest, December 4, 1943
Consecrated Bishop, May 25, 1971
Died, June 29, 1972

ministry. Everyone who speaks of him repeatedly emphasizes how exceptionally nice Bishop John Stock was as a person – gentle, caring, a good listener, eager to help, and a joy to speak with and to share his company. I wondered just what gave him such a Christ-like manner and such strength and perseverance even in times of hardships.

You will recall the disciples on the road to Emmaus pleaded with the stranger who they came to recognize as the Risen Christ to "STAY WITH US"! They found that Jesus would remain with them when "he was known to them in the breaking of the bread" (Lk 24:35). In the Sacrament of the Holy Eucharist, Jesus comes to

(continued on next page)

Homily offered by Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka during the Liturgy in remembrance of Bishop John Stock

(continued from previous page)

stay with us, with you and with me. When we receive the Eucharist, we enter a profound communion with Jesus. We are then inspired to be “one heart and one soul”, the family of God. You and I are inspired and called to be of one mind and one heart in our love for God, in our love for one another, and in our love, care, and concern for others. You and I become Jesus’ ministers of unity, love and peace in the world.

Our beloved Bishop John Stock walked closely with the Risen Jesus Christ bringing Christ’s unity, love and peace in the world where he served. He came to continually recognize the Risen Lord in the Holy Eucharist. He received the interior strength needed to fulfill his call to be an active missionary in the world. Bishop John Stock’s kind and gentle personality, his care and concern for the welfare of God’s people, his dedicated and selfless service in the Church all reflected his emulating the Risen Christ in his life.

On the night when Jesus instituted the Holy Eucharist, Jesus was rejected by his apostles – first by his betrayer Judas,

and then with the denial three times by the apostle Peter, and then abandoned by his closest friends. Yet, despite the deep hurt of rejection, Jesus moves forth to give the ultimate sacrifice of his life for our sins. Jesus’ closeness with his heavenly Father enabled his fulfilling his mission on earth according to God’s plan for salvation. Our beloved Bishop John Stock also faced the rejection of some of his own people at the time of his ordination to the episcopate – by a small group of people who were lost in their fervent striving for their cause. Some of these people may have been from among the very persons whom the then Father John Stock assisted in coming to this land. Yet, Bishop John continued without holding malice or grievance against others in his ministry. This reflects how beautifully and how completely and how closely Bishop John Stock walked so closely with the Risen Christ. Bishop John Stock continued to joyfully serve the Risen Christ in his footsteps fulfilling the duties given to him following his ordination to the episcopacy in 1971. What was uppermost was his close journey with His

Lord, the Risen Christ. Nothing could detract from his being centered upon Jesus Christ.

I also believe that the late Bishop John Stock lived a life filled with Eucharistic gratitude. His life reflected a heart filled with gratitude for the many gifts, skills and talents bestowed upon him by almighty God. And he used them without any reservation for the benefit of the people he was called to serve. Can you imagine the inner fears and doubts he may have felt when asked by Archbishop Senyshyn to travel to Europe and to reach out to the displaced Ukrainians? Yet, he obediently complied and performed miraculous works with the aid of God.

Jesus taught that “if anyone would be first, he must be last of all and servant of all” (Mk 9:35). The Gospel of St. John does not contain the account of the institution of the Eucharist. Instead it relates the washing of feet (Jn 13:1-20). By bending down to wash the feet of his disciples, Jesus explains so vividly the meaning of the Eucharist. Being Eucharist people, sharing in the Body and Blood of our Lord and

Savior, Jesus Christ, means sharing in charity with the misfortunate, with those facing all sorts of needs.

The life of our beloved late Bishop John Stock richly reflects a “Eucharistic” attitude of gratitude and of humbling oneself in the service of others. This is the man who Bishop John Stock was as a priest and then Bishop until his untimely death on June 29th, 1972. Many people admired him. Many loved him. Many were inspired by his gentle and warm personality. Many were gifted with a life-giving example of a life well-lived. Many were taught and guided by his Christ-like manner of fulfilling of his priestly and Episcopal ministry. Many to this day have great gratitude to him.

Perhaps the best way each of us can express gratitude and to give testimony to the contributions of such a significant person is to emulate what we admire in his character and personality in our own life. Reflect how you yourself bear witness to God in your daily life. Are we grateful people? Do you

(continued on next page)

Homily offered by Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka during the Liturgy in remembrance of Bishop John Stock

(continued from previous page)

and I live out our daily life with a genuine spirit of gratitude to God? Does the journey of your life, my life reflect a close walk with the Risen Jesus Christ? Do we celebrate genuine humility in our relations with others? Does our life reflect the service of others in their needs, especially at a time of special needs? You and I can be elevated in our journey of life with the example given to us by the late Bishop John Stock.

Let us continue to pray with hearts filled with gratitude for the inspiring life and giftedness of the late

Bishop John Stock amidst us. Let us pray for his soul that he may be forgiven of any sins committed in weakness or frailty. And let us pray that our beloved Bishop John Stock has heard that beautiful commendation by Jesus given to the repentant man on the cross, "Today, you will be in paradise with me". And let each of us, in our profound gratitude, renew ourselves in our life emulating the characteristics we have come to admire in the life well lived by Bishop John Stock.

Христос Воскрес!



Фото: мітра (єпископська корона) єпископа Івана Стаха на показі в музеї „Скарб віри” у Філадельфії, ПА.



Фото: Частина показу речей єпископа Івана Стаха в музеї „Скарб віри”.

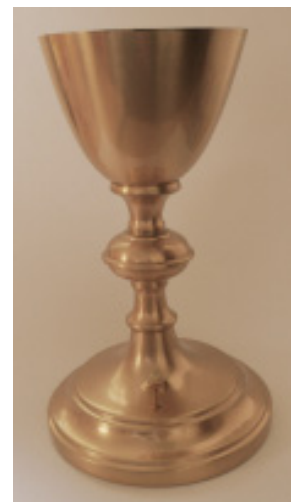


Фото: Чаша єпископа Івана Стаха на показі в музеї „Скарб віри”.

За більш детальною інформацією про музей „Скарб віри” телефонуйте 215-627-3389 або e-mail tofmuseum@catholic.org.

A Weekend With the Sisters of Saint Basil the Great

I recently attended, shall I call it, an exploratory weekend with the Sisters of the St. Basil in Jenkintown, PA. Having been interested in but not yet *called* to a community of prayer I was excited to see how real-live Sisters lived. I still carried in my head the images of fully habited, soft-spoken women kneeling in prayer 18 hours a day. I think perhaps that people who don't have contact with organized religions on a regular basis adopt the misconception that religious communities are characterized by an old-fashioned lifestyle. So I was mildly surprised when my contact Sr. Ann emailed me her cell phone number in case I got lost driving to the campus. Even knowing that adaptation is a reason why so many Convents and Monasteries still exist, I was surprised at the level of balance the Sisters achieved between prayer and being social, active participants in the community.

I arrived on Friday in time to participate in Vespers (evening prayer) and the Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts in the Chapel filled floor to ceiling with beautiful icons. The



prayers were chanted in Ukrainian and filled the room with weaving melodies of 35 Sisters lifting their voices in unison to the Lord of All. As I fumbled through two (or was it three) prayer books in order to follow along, all I could think of was how beautiful it sounded. At dinner that night I met two of the three other curious, lovely, and smart participants. After the third joined us we watched a brief, captivating video made by the Sisters detailing the rise of the Order of St. Basil in the US.

We came to learn that the patron of the order, St. Basil instilled two main precepts in his followers: prayer and community. The Sisters admirably fill both requirements as they pray for and support the community outside the Monastery in a variety of roles, including teachers, administrators, and as pastoral caretakers. I hadn't ever thought about what the Religious could bring to a secular community, I had always seen being a Sister as more of an internal, ongoing dialogue with God. In learning about how these women are living out Christ's personal call to minister to their neighbors I really saw for the first

time what the phrases "pray without ceasing" and "live life so that other may see Christ in you" looked like.

My new friends and I joined the Sisters in Vespers, Matins and Liturgy (in English so that we could fully participate) each day as well as prayers before meals. We had a tour of the buildings and around the grounds and we were able to sit with our guides Sr. Ann and Sr. Joann throughout the weekend who encouraged us to ask our questions as they and others shared their stories of living and working in the religious community.

A highlight for me was being able to have a fascinating sit-down with two Sisters who had come from Ukraine as part of, well, sort of an exchange program you could say. In the days after Communism released its grasp on the Ukraine, the religious orders who had been worshiping underground were able to come into the light. To help them organize and promote uniformity among their practices, Sisters in the US started to travel overseas to help their Sisters in Christ. We were riveted listening first-hand to Sr. Elisaveta tell her story of being *called* and



choosing to join the Sisters underground in a time when deviation from the State-sponsored religion meant isolation in a Siberian prison camp and usually death. She didn't think herself brave as I do; she was just following the One who called to her soul.

By the end of the weekend I was both exhausted and exhilarated. I had seen Christ in my new friends and my heart was lightened when Sr. Lydia shared that she didn't enter the Order until the age of 31, making my own 32 years seem like much less of a hurdle. I think Sr. Dia may have said it best though, when she shared that her *calling* was still a mystery to her and to listen for that knocking on your heart that may signal a life much different than you imagine for yourself. I think I may have felt some knocking on my heart this weekend and in the days since I've been "back to real life" I find myself in quiet moments remembering a joke, a hug, or the open-ended offer to come back and visit, something I already plan on doing.

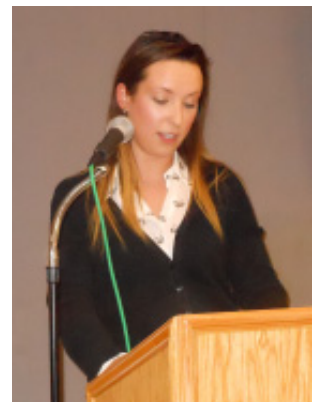
Samantha McCarra

ВІТАЄМО З ДВАДЦЯТИЛІТНІМ ЮВІЛЕЄМ



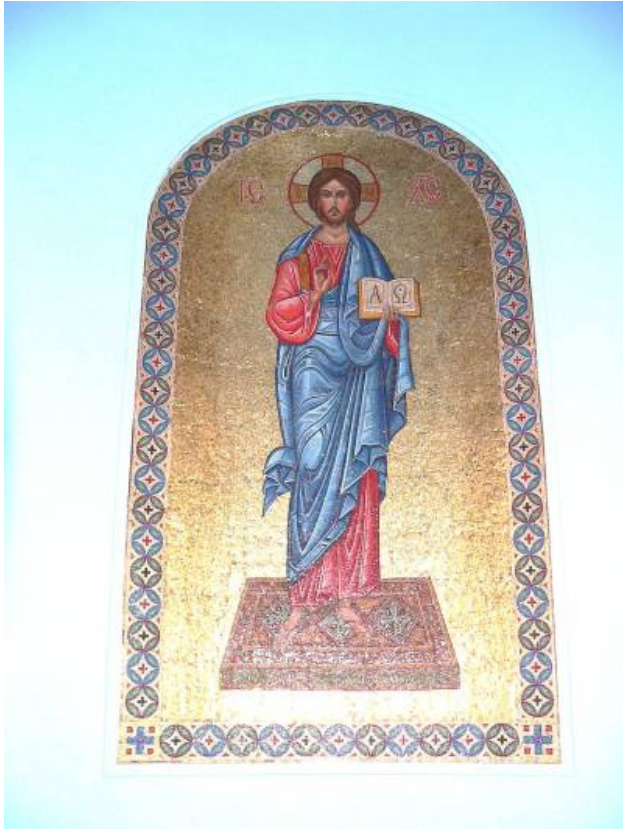
Єрархи, духовенство, монашество та вірні Української Католицької Архиепархії Філадельфій сердечно вітають Українську Федерацію Америки з нагоди двадцятилітнього ювілею. Це особливе двадцятиліття було відзначене 29 квітня святковим прийняттям в Українському Освітньо-Культурному Центрі в Дженкінтаун, Пенс. Колишньому Послові України в США Високоповажному панові Олегові Шамшуру була присвоєна «Медаль Олександра Черника». Через хворобу нагороджуваного медаль була вручена доньці пана Посла, пані Тетяні, яка, приймаючи нагороду, виголосила зворушливу промову.

Запрошуємо вас звернутися до інтернет-сайту Федерації (www.ukrainianfederationofamerica.org) за інформацією про її численні програми. На веб-сторінці написано: «УФА несе надію українцям та іншим людям в світі через надання допомоги та терміновий відгук. Ми реагуємо на виклики, які постають перед Україною та українцями за походженням в сферах суспільної опіки, гуманітарної допомоги, освіти, пропаганди та інформування».



Через хворобу нагороджуваного медаль була вручена доньці пана Посла, пані Тетяні, яка, приймаючи нагороду, виголосила зворушливу промову.





Запрестольна ікона Христа Пантократора

Українська Католицька Церква Непорочного Зачаття, Hillside, NJ

Місіонерське Священство

Одна з радостей священства полягає в несподіванках, які воно приносить. Я пригадую одну зустріч в кав'ярні з потенційним кандидатом до семінарії, під час обговорення різних речей про Українську Католицьку Церкву. Коли ми пили каву, глибоко занурені в бесіду, до нас підійшла одна пара і запитала, чи ми є священниками. Я відповів, що так, і що мій співрозмовник роздумував про поклик до священства. Ми запросили пару посидіти з нами і говорили з ними про нашу Церкву, нашу віру, і в що ми віримо і провели з ними доброї півгодини. Перед тим, як наші дороги розійшлися, вони запитали нас, де є найближча Українська Католицька Церква, щоб вони могли прийти і поглянути, як вона виглядає. Ми дали їм деяку інформацію відносно наших Церков в місцевості, і поблагословивши їх, розійшлися.

Я молюся, щоб ця пара дійсно відвідала одну з наших церков і сподіваюся, що вони були благословенні запізнати наші унікальні богослужіння і молитву. Як бачите, бути священником означає бути місіонером – поширювати Боже спасіння іншим у світі. Найважливіше понад усе, ми повинні бути готові ЗАПРОШУВАТИ людей прийти і пізнати нашу Українську Католицьку віру і спадщину та взяти участь в духовному скарбі і красі нашої Церкви. В деякому відношенні, ми всі покликані бути місіонерами та евангелізувати тих, які, можливо, не знають, хто ми є або що ми робимо. Існує великий духовний голод, не лише серед наших вірних, але і серед всіх людей світу. Священик дуже серйозно слідує вказівці Ісуса, яку він дав Петрові ("Паси мої вівці . . .", Ів. 21:17) – він бачить не лише своїх парафіян, але і всіх людей, як овець, які потребують духовної поживи і опіки. Моліться за наших священників, щоб вони духовно продовжували жити не лише своїх вірних, але і всіх людей в світі.

о. Павло Макар

Можливо, ви відчуваєте, що Бог кличе вас служити Його Церкві?

Якби Ви бажали поговорити про Боже покликання у вашому житті, не вагайтеся сконтактуватися з:

Отцем Павлом Макаром
Керівником комісії у справах покликань
Української Католицької Архиепархії Філадельфії
827 North Franklin Street
Philadelphia, PA 19123 – 2097

Тел.: 1 – 215 – 627 – 0143
Факс: 1 – 215 – 627 – 0377

E-mail: ukrvocations@catholic.org



Приходьте і знайомтеся з вашими священниками і богопосвяченими чоловіками й жінками!



о. Ігор Блощинський

Парох Української Католицької Церкви Св. Йосафата, Філадельфія, ПА

THE ARCHDIOCESE OF WINNIPEG
CORDIALLY INVITES YOU TO THE GALA BANQUET HONOURING



THE VISITATION
OF HIS BEATITUDE
SVIATOSLAV SHEVCHUK
ON THE OCCASION OF THE CENTENARY OF
BLESSED BISHOP **NYKYTA BUDKA**
AND
SYNOD
OF
UKRAINIAN GREEK CATHOLIC BISHOPS



Sunday September 16, 2012
Canad Inns Destination Centre Polo Park

1405 St. Matthews Avenue,
Winnipeg, MB R3G 0K5



Reception: 6 pm - Dinner: 7 pm

Tickets: \$100 (inclusive of \$40.00 tax receipt)

Contact Len at 204-668-4358 or lmariash@mts.net

Or through the parish office

Обов'язки щодо Сьомої Божої Заповіді

„У малому був ти вірний, поставлю тебе над великим” (Мт. 25, 23).

Нехтування Сьомою Заповіддю походить з постійно зростаючого серед людей бажання вживання дібр, яке спричиняє упадок християнського духу. Тому кожний християнин завжди повинен бути вірним і чесним, для того, щоб досягнути свою мету. Сьома заповідь зрозуміло та виразно говорить про те, щоб кожній людині дати те, що їй належить, отже ця заповідь наказує нам бути чесними.

Чудово, коли можна почути голос власної совісті, який промовляє: я завжди був чесним - на моїй душі немає навіть найменшого тягару. Така людина користується пошаною серед інших людей. Люди мають більше довір'я до особи, яку вважають чесною і порядною. Така людина має також Боже благословення. Як гарно говорить Св. Письмо: *„Краще, менше зі справедливістю, ніж більше з несправдливістю” (Прип. 16, 8).* Безперечно, чесна людина, хоча і убога, є набагато більше

внутрішньо задоволена меншим, набутих чесним способом, ніж багатий, який несправедливо придбав набагато більше - таку людину не перестають мучити докори сумління. Праведник має свою найкращу нагороду в самому собі, як рівнож і в певності, що Бог ніколи не перестане ним опікуватися. *„Впродовж цілого свого життя я був убогим, але чесним, тому вмираю спокійно”* – таку потіху дає чесна совість людині в годині смерті. Можна цілком спокійно чекати Божого суду, коли жоден несправедливий цент не обтяжує душі.

Однак, найкращою надією чесною людини є вічна нагорода в небі. Псалмопівець свідчить: *„Господи, хто перебуватиме в твоїм наметі? Хто житиме на твоїй святій горі? Той, хто невинний ходить і чинить справедливість...; той, хто не осуджує язиком, хто ближньому не коїть лиха..., хто гроші свої не дає на лихву і на безвинного підкупу не приймає. Хто отак чинить, не захитається повіки” (Пс. 14,1-5).*

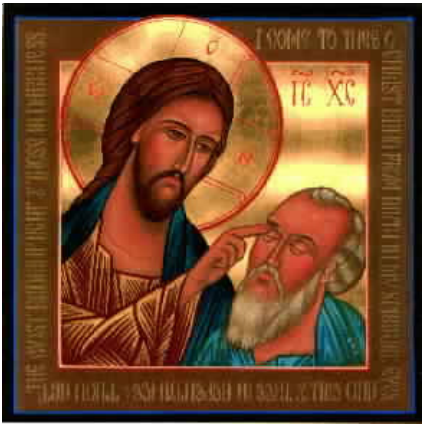
Нечесність, навпаки, приносить ганьбу та шкоду. Ніхто не хоче мати ніяких справ з нечесною людиною. Таку людину всі бояться та оминають різними дорогами. На такій людині, як зрештою і на всій її родині лежить, як пляма Каїна, пляма нечесності. Сумно чути, коли про таких людей говорять: *„Хто їх тільки діткнеться, того вони зараз ошукають.”*

Врешті-решт, Божий проклин тяжить на добрах, набутих несправедливим способом. Дуже часто люди, які несправедливо заробили багато грошей та майна, ставали бідними внаслідок різних нещасних випадків. Наше прислів'я: *„Чуже не гріє”* містить в собі дуже багато правди. Яка людині користь з несправедливого добра? Адже його неможливо забрати з собою з цього світу! Отже цілком нерозумно заради несправедливого добра, яке ми не в змозі забрати з собою, піддавати себе важким докорам сумління під час життя, вмирати в нужді та бути вічно нещасливими! *„Чи ж не*

знаєте, що неправедні царства Божого не успадкують? Не обманюйте себе!” (1 Кор. 6, 9).

Ось такими сумними є наслідки несправедливості. Чи вони не є настільки великими і страшними, щоб спонукати нас остерігатися любого роду діл несправедливості? *„Яка користь людині, як світ цілий здобуде, а занепасть власну душу?” (Мт. 16, 26).*

„Чесне триває найдовше.” „Краще, менше зі справедливістю, ніж більше з несправдливістю” Живімо згідно цих засад, живімо чесно. Не зазіхаймо на чуже добро, памятаймо про Всевідучого Бога, який є Справедливим Суддею, що за добро нагороджує, а за зло карає. Просімо Всемилоного Господа, щоб згідно наших добрих вчинків на землі, удостоїв нас почути ці благодатні, сповнені надії слова: *„У малому був ти вірний, поставлю тебе над великим” (Мт. 25, 23).*



Неділя Сліпородженого

В той час Ісус, проходячи, побачив чоловіка, сліпого зроду. Спитали Його учні: Учителю, хто згрішив: він чи батьки його, що він сліпим родився? Відповів Ісус: Ні він не згрішив, ні батьки його, але щоб діла Божі виявились на ньому. Поки дня, Я мушу робити діла Того, Хто послав Мене; бо ніч надходить, за якої ніхто не зможе діяти. Поки Я у світі, Я — світло світу. Сказавши це, плюнув на землю, зробив грязь із слини і помастив гряззю очі сліпому. І сказав до нього: Іди, вмийся в купелі Силоамській (що у перекладі означає: Посланий). І пішов той, умився, і вернувся зрячим. Сусіди ж і ті, що бачили його раніше сліпим, заговорили: Чи то не той, що все сидів і жебрав? Одні казали: То він.

Інші: Ні, але подібний до нього. Він же каже: Це я. І спитали його: Як прозріли твої очі? Він відповів: Чоловік, що зветься Ісус, зробив грязь, помастив мені очі і сказав: Піди до Силоаму і умийся. Пішов я, умився, і прозрів. Вони його спитали: Де він? Каже той: Не знаю. І ведуть того, що був сліпий, до фарисеїв. Була ж субота, коли Ісус зробив грязь і відкрив йому очі. Фарисеї спитали його, як він прозрів. Він сказав їм: Він поклав мені на очі грязь, я вмився, і бачу. Деякі з фарисеїв казали: Цей чоловік не від Бога, бо не шанує суботи. Інші мовили: Чи може грішний чоловік такі чуда робити? І виникла серед них незгода. І знову кажуть сліпому: Ти ж що кажеш про того, що відкрив тобі очі? Той відповів: Він — пророк. Однак, юдеї не вірили, що він був сліпий і прозрів, аж поки не покликали батьків того прозрілого. І спитали їх: Чи то ваш син, про якого кажете, що він сліпим родився? Як же воно, що він тепер бачить? Батьки його у відповідь казали: Знаємо, що то наш син, і що сліпим родився. А як він тепер бачить — не знаємо, і хто відкрив йому очі — не знаємо. Спитайте його: він дорослий і сам скаже про себе. Так казали його батьки, бо боялися юдеїв. Юдеї бо вже були змовилися, щоб виключити з синагоги кожного, хто Його визнаватиме Христом. Тому батьки його казали: Він дорослий, його спитайте. І вони покликали вдруге чоловіка, що був сліпий, та кажуть йому: Віддай славу Богові. Ми знаємо, що той чоловік — грішник. Озвався той: Чи він грішник, не знаю. Одне знаю: я був сліпий, і тепер бачу. Вони йому казали: Що він тобі зробив? Як відкрив тобі очі? Той відповів: Я вже сказав вам, і ви чули; що іще хочете чути? Чи не хочете й ви його учнями стати? Ті з лайкою накинулись на нього і казали: Ти — його учень! Ми — учні Мойсея. Ми знаємо, що до Мойсея промовляв Бог. А цього не знаємо, звідкіля він. У відповідь чоловік сказав їм: Тож воно і дивно, що ви не знаєте, звідкіля він, а він відкрив мені очі. Знаємо, що Бог не слухає грішників; а хто богобоязливий і чинить Його волю, того Він вислухає. Одвіку не чувано, щоби хто відкрив очі сліпому зроду. Якби він не був від Бога, не був би міг зробити нічого. Ті у відповідь йому казали: Ти ввесь у гріхах родився, і нас навчаєш? І прогнали його геть. Довідався Ісус, що вони геть його прогнали, і, зустрівши його, сказав до нього: Віруєш у Сина Людського? Той відповів: Хто Він, Господи, щоб я увірував у Нього? Сказав йому Ісус: І ти бачив Його, і той, хто говорить з тобою — це Він. Тоді той сказав: Вірую, Господи! І поклонився Йому. (Ів. 9, 1-38)

В багатьох місцях Святого Письма ми бачимо Ісуса, який абсолютно небайдужий до людського болю, страждання і терпіння. Сьогодні ми бачимо, як Христос оздоровлює сліпого від народження, який сидів край дороги, коли Ісус з учнями проходив мимо. Чоловік

цей сидить не просто на узбіччі дороги, він сидить практично на узбіччі життя. Бо життя проходило повз нього. Між ним і повноцінним життям стоїть неподоланий бар'єр сліпоти, темряви, мороку. Людина ця не бачила звичайного для всіх сонячного світла і тим

більше не бачила Христа, який є Світлом від Світла, який несе світло у світ і є небайдужий до людського каліцтва.

Святий євангелист Іван сьогодні дуже детально показує нам шлях прозріння людини, спочатку тілесного, коли Христос відкриває очі

сліпому від народження, але, що набагато важливіше, прозріння духовного, коли сліпий, побачивши світ Божий, поступово приходиться до пізнання Христа, як Сина Божого і свого Господа.

Христос іде назустріч сліпому, "щоб діла Божі (Продовження на ст. 27)

Неділя Сліпородженого

(продовження з попередньої сторінки)

виявились на ньому". Чуємо, що ні сліпий не згрішив, ні батьки його, але це не значить, що Бог змусив цю людину страждати тільки ради виявлення своєї Могутності. Це значить, що людина може переживати терпіння, страждання, болі, поки не зрозуміє, де її спасіння і хто може її порятувати.

Ісус "зробив грязь із глини і помастив гряззю очі сліпому. І сказав до нього: іди вмийся у Силоамській купелі". Відбулося щось подібне, як при сотворенні людини: "Тоді Господь Бог утворив чоловіка з земного порошку та вдихнув у нього віддих життя і чоловік став живою істотою". Отже, Христос фактично не відкриває сліпому очі, а наново їх сотворює, проявляючи себе як Творця усього живого, як Всемогучого Бога.

Прозрівши тілесно, чоловік починає прозрівати духовно. Спочатку він називає Ісуса чоловіком. Потім, коли фарисеї питають його, як він прозрів, називає Ісуса пророком. Нарешті, коли він ще раз зустрічається з Христом, визнає Ісуса як Сина Божого і вірує в нього, як у Господа.

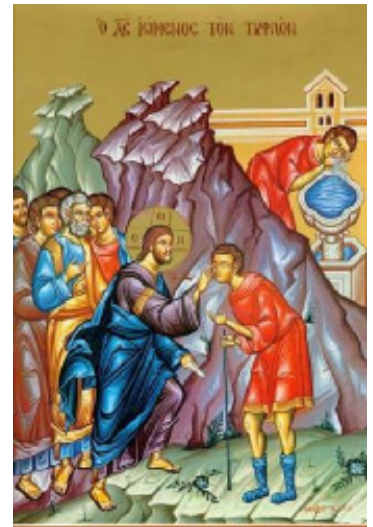
Той колишній неосвічений чоловік, який ніколи у своєму житті не бачив навіть букви закону, але сповнений світлом його Духа, почувши, що законники не бачать і не знають Того, хто відкрив йому очі, розуміє, що вони не знають і самого Бога. Тоді він із здивуванням каже: "Ось воно власне і дивно, що ви не знаєте, звідкіля він. А він мені очі відкрив... Нечувано одвіку, щоб хто-небудь відкрив очі сліпородженому. Був би він не від Бога – нічого не спроможен був би зробити." Фарисеї бачили чудо на власні очі, мали свідків, говорили із самим оздоровленим. Але не вірили. Чому? Бо вони націлені були не на Бога, а на себе, за свої уявлення, на свої увірування, на свої канони, і закони, а не на закони Божі. Їхнє серце є закрите на добро, ізольоване від людини і від Бога.

Тому проганяючи сліпородженого законники сповняють на собі слова Євангелії: "Справжнє світло було у світі, світ ним виник і світ не впізнав його. Прийшло воно до своїх, а свої його не прийняли." Але справжня Божа дитина з відкритими очима віри є

здатною визнати Христа-Месію. Коли юдеї прогнали оздоровленого, Ісус знаходить його і питає: "Віруєш в Сина Чоловічого?" І той відповідає: "Вірую, Господи! І поклонився йому". Тобто він не тільки визнає Ісуса Господом, але віддає Йому поклоніння, почитання як Господеві.

Дорогі у Христі! Воістину незвідані дороги Господні! Бог шукає людину, відкриває їй себе і провадить її до себе різними шляхами. А ще більше, через неміч нашу, проявляє себе у світі, щоби всі побачили, увірували і спаслися.

Сліпороджений є образом кожної людини, яка приходить на світ у стані первородного гріха. Наші прародичі добровільно увійшли в темряву життя без Бога, і тому всі їхні нащадки народжуються без духовного зору, подібно як з часом відмерли очі у кротів, які живуть у темноті. Кожен з нас приходить у цей світ сліпородженим для духовного життя, і хоч кожен має можливість, особливо у наш час свободи Церкви, свободи віровизнання, часто чути про Бога та Його дивні



діла, однак, через небажання визнавати свої гріхи, небажання змінювати себе і брати на себе відповідальність перед Богом, сам є нездатний його побачити. Тим справжнім оздоровленням, яке може переживати кожен християнин, є Свята Тайна Покаяння. Тоді кожен, хто з вірою приступає, у Вірі Церкви має можливість у повноті сприймати Боже Світло. А Христос, як справжній лікар душі і серця, безперервно пропонує свою допомогу. Голос Христа через навчання Церкви промовляє до нашої совісті для покаяння і навернення, Ісус заохочує до якнайчастішого прийняття Святих Тайн, бо саме вони є засобами спасіння, Христос нагадує кожному про потребу жити в любові Бога і ближнього, жити в дотриманні Заповідей Божих, Христос нагадує, **(Продовження на ст. 28)**

Неділя Сліпородженого

(продовження з
попередньої сторінки)

що ніколи не пізно оздоровитися, тобто встати з неволі гріха. Але вибір відповіді Богові: "так" чи "ні" завжди залишається за людиною. Слепець послухав Ісуса, пішов, умився і став зрячим, побачив світ і Бога.

Подумаймо сьогодні, перебуваючи у світлі Христового Воскресіння, а які є ми? Ми, маємо щастя бачити світло Боже, але ми, християни, маємо бути і носіями світла Божого. Але чи наші діла є тим світлом, чи наші вчинки є світлом? Сьогодні в Євангелії Христос нам пропонує просвітитися, він хоче, щоб ми бачили! Просвічення має дати нам бачення гріха, має дати віру. Це світло Божої правди має нам дати бачення гріхів, наших вчинків, і має зродити в нас віру не пасивну, а віру, яка дає добрі вчинки і добрі плоди, віру, яка світить навіть у пітьмі. Ми в тайні Хрещення отримали світло, тому маємо не тільки самі зберігати заповіді Господні, але і навчати наших близьких, рідних, а особливо дітей і молодь, даючи їм світло



HOLODOMOR UKRAINE'S GENOCIDE The Biggest Lie. The Best Kept Secret

Фільм Марти Томків
у виконанні Bobby Leigh

На продаж на веб-сторінці
www.Holodomorthemovie.com

або посилаючи чек виписаний на:

Holodomor The Movie
8306 Wilshire Blvd., #947
Beverly Hills, CA 90211

Ціна диску DVD тільки \$24.99 плюс
\$3.99 за паресилку в США, або \$9.99
за паресилку за межами США.

**„Придбайте для себе... для друзів...
для школи...“**

Божого пізнання і розуміння.

Ісус сьогодні говорить: "Поки день, мушу робити діло Того, Хто послав мене", тобто виконувати волю Божу. Так само й ми не шукаймо винуватців, не шукаймо тих, хто згрішив, але шукаймо насамперед гріх у собі і викоринюймо його. Поспішаймо робити добро. А найвище добро чинимо тоді, коли виконуємо волю Божу. В архіерейській Літургії єпископ благословить людей словами: "Христе, Світло істинне, що просвічує і освячує кожну людину, яка приходить на світ." Єв. Іван говорить: "Світло прийшло у світ, та люди більше полюбили темряву... Кожен бо, хто

чинить зло, ненавидить світло і не йде до світлі, щоб не виявились діла його, бо вони лукаві. А хто правду чинить, іде до світла, щоб виявились діла його, бо вони зроблені в Бозі". Подібно і Ісус каже своїм апостолам: "Ви є світло для світу". І тим світлом для світу повинен стати

кожен християнин. Жити так, як вчить Ісус, жити так, як Богородиця, жити так, як жили святі, щоб "вічного світла з ними сподобитися". Щоб інші, дивлячись на нас, бачили Ісуса, а ми, дивлячись на людей, бачили Бога і прославляли ім'я Отця і Сина і Святого Духа.

<http://diocese.ko.if.ua>

THE WAY
UKRAINIAN CATHOLIC BI-WEEKLY

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123
Tel: (215) 627-0143

Online: www.ukrarcheparchy.us

E-MAIL: theway@ukrarcheparchy.us

Blog: www.thewayukrainian.blogspot.com

Established 1939

THE WAY Staff

Msgr. Peter Waslo, Teresa Siwak, Fr. Ihor Royik

The Way is published bi-weekly by the Apostolate, Inc.,
827 N. Franklin St., Philadelphia, PA.

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.